

[vi<sup>35</sup>]挖、~深滴

宕撒 耽誤

[maŋ<sup>44</sup>]茂盛、草~

乌药 [vyɛ<sup>44</sup>i vɯ<sup>53</sup>]八哥

药食 饒

着谷、着糠 脱去谷皮、谷糠

斛桶 [fyɛ<sup>53</sup>]打谷脱粒时盛装谷子的大桶

[hu v<sup>53</sup>]~夜、住、台湾四县话[hiet,]

煨 埋

绚 [th vɯ<sup>35</sup>]系、~粽、~索、绑

缙(紧、烈) [hæŋ<sup>22</sup>]热头~、索缙~滴

粹 [tshu v<sup>35</sup>]粹、瓶~、~紧滴

粹 [tshu v<sup>53</sup>]擦拭、~净来

敬 [tsoi<sup>35</sup>]吸取、~奶

拗 [ɔ<sup>213</sup>]折、~花、~蔗

焙 烘、~火、~衫裤

𦉳 [khu v<sup>35</sup>]盖下、~鱼、~芒理

焯 加热、~茶

𦉳 [fiəŋ<sup>22</sup>]用食物引诱、~蚊公

焱 [pio<sup>44</sup>]跳、~上跌落

男 [naŋ<sup>53</sup>]使力、~屎

焮 [hu<sup>44</sup>]火热、~芋卵、~天

慧 [ŋaŋ<sup>213</sup>]呆愚、~人

孱 [tsu v<sup>44</sup>]发育不良、~梨、~牯

敏 [mæŋ<sup>213</sup>]想、~起来

揩 [æŋ<sup>44</sup>]掩盖、~嘴、~目珠

拔 [pha<sup>44</sup>]拂去、~尘、~手巾、~碗

拍 去打、~人

焮 [fi<sup>44</sup>]紧、密；加热、盖搭~来；~饭

捋 ~须、~火焮头柄

### 第三节 客家方言的语法特点

客方言内部语法结构较之语音、词汇结构相对一致，即

其同质性多,异质性较少。地域之间的变异主要表现在语音形式和词汇上。客方言语法特点第一章已作过一些介绍,这里再补充介绍几点既体现客方言共性又反映地域特色的语法现象,例句记的虽然是连城话,但却能反映整个客方言的特点。(下有波浪线小字注同音字)

### 1. 词的重叠形式

(1) ABB 形式,中心词在前,重叠修饰词在后。

头(颈) <sub>丁丁</sub>	[teŋ <sup>44</sup> teŋ <sup>44</sup> ]	伸出头,东张西望
脚 <sub>夹夹</sub>	[kia <sup>44</sup> kia <sup>44</sup> ]	两脚张开貌
舌 <sub>烈烈</sub>	[le <sup>53</sup> le <sup>53</sup> ]	作伸舌状
雨 <sub>梅梅</sub>	[moi <sup>22</sup> moi <sup>22</sup> ]	细雨绵绵
高 <sub>冬冬</sub>	[təŋ <sup>44</sup> təŋ <sup>44</sup> ]	高貌
矮 <sub>的的</sub>	[ti <sup>44</sup> ti <sup>44</sup> ]	极言其矮
长 <sub>那那</sub>	[na <sup>22</sup> na <sup>22</sup> ]	极言长
短 <sub>掘掘</sub>	[khvi <sup>53</sup> khvi <sup>53</sup> ]	极言短
肥 <sub>富富</sub>	[fyɛ <sup>53</sup> fyɛ <sup>53</sup> ]	极言肥貌
青 <sub>规规</sub>	[kvi <sup>44</sup> kvi <sup>44</sup> ]	极言青
糟 <sub>丁丁</sub>	[teŋ <sup>44</sup> teŋ <sup>44</sup> ]	极言干
肉 <sub>敦敦</sub>	[tæŋ <sup>44</sup> tæŋ <sup>44</sup> ]	肥胖多肉
厚 <sub>敦敦</sub>	[tæŋ <sup>44</sup> tæŋ <sup>44</sup> ]	极言厚

(2) BBA 形式,中心词在后,重叠状词在前。

鲁鲁	[lu <sup>22</sup> lu <sup>22</sup> ]	圆	极言圆
菲菲	[fi <sup>44</sup> fi <sup>44</sup> ]	红	红貌
恩恩	[æŋ <sup>44</sup> æŋ <sup>44</sup> ]	仆	扑倒状
蹦蹦	[phəŋ <sup>53</sup> phəŋ <sup>53</sup> ]	跳	跳貌
那那	[na <sup>22</sup> na <sup>22</sup> ]	长	极言长

丁丁	[teŋ <sup>44</sup> teŋ <sup>44</sup> ]	倚	直立貌
拍拍	[pha <sup>53</sup> pha <sup>53</sup> ]	跌	成串东西掉貌
滴滴	[ti <sup>44</sup> ti <sup>44</sup> ]	大	极言小

客方言 BBA 形式也可转换为 BA 形式。

- 例如 悄悄静 ~ 悄悄静  
 规青 ~ 规规青  
 齐 [tsi<sup>22</sup>] 乌 ~ 齐齐乌 极黑貌  
 [ni<sup>44</sup>] 捏软 ~ 捏捏软 软貌  
 鲁园 ~ 鲁鲁园

但有的则不能变换。

[pha<sup>213</sup>] 叭飞 ≠ [pha<sup>213</sup>pha<sup>213</sup>] 飞 惊飞状  
 [phaŋ<sup>22</sup>] 彭惊 ≠ [phaŋ<sup>22</sup>phaŋ<sup>22</sup>] 惊 惊貌

(3) 客方言的拟声词特别丰富，口语表现力极强，这是客话语法同其他方言语法不同的一个重要特点。其构词方式是利用一个词根通过后一音节声调或声韵变化的不同重叠为四音节词组。

### ① 声调不同

- 比比比比 [pi<sup>22</sup>pi<sup>22</sup>pi<sup>44</sup>pi<sup>44</sup>] 极言人、物密集状  
 溜溜溜溜 [lɛw<sup>22</sup>lɛw<sup>22</sup>lɛw<sup>44</sup>lɛw<sup>44</sup>] 到处闲逛状  
 横横横横 [vaŋ<sup>22</sup>vaŋ<sup>22</sup>vaŋ<sup>44</sup>vaŋ<sup>44</sup>] 物件横竖交错状  
 爹爹爹爹 [to<sup>22</sup>to<sup>22</sup>to<sup>53</sup>to<sup>53</sup>] 切切私语声  
 无无无无 [vye<sup>22</sup>vye<sup>22</sup>vye<sup>53</sup>vye<sup>53</sup>] 众多密集状

### ② 韵母不同

- 王王万万 [vɔŋ<sup>22</sup>vɔŋ<sup>22</sup>va<sup>44</sup>va<sup>44</sup>] 人多嘈杂声  
 担担丁丁 [taŋ<sup>22</sup>taŋ<sup>22</sup>teŋ<sup>44</sup>teŋ<sup>44</sup>] 成串物件悬挂状  
 希希凶凶 [ʃi<sup>44</sup>ʃi<sup>44</sup>ʃəŋ<sup>44</sup>ʃəŋ<sup>44</sup>] 走路乱撞踉跄状  
 床床散散 [sɔŋ<sup>22</sup>sɔŋ<sup>22</sup>sa<sup>53</sup>sa<sup>53</sup>] 迅速咬嚼食物状

当当带带 [təŋ<sup>22</sup>təŋ<sup>22</sup>ta<sup>53</sup>ta<sup>53</sup>] 砍剁物声

杭杭哈哈 [həŋ<sup>22</sup>həŋ<sup>22</sup>ha<sup>53</sup>ha<sup>53</sup>] 物件互相撞碰声

### ③声韵皆不同

[li<sup>22</sup>lɛu<sup>44</sup> li<sup>44</sup>lɛu<sup>44</sup>] 四处游荡

[mi<sup>44</sup>li<sup>44</sup>mu<sup>44</sup>lɛu<sup>44</sup>lɛu<sup>44</sup>] 不停摆弄

[fi<sup>44</sup>li<sup>44</sup>fɔ<sup>44</sup>lɔ<sup>44</sup>] 挣扎摆脱，手脚乱动状

以上这些词的重叠形式，客方言普遍存在，词所含意义亦大同小异。

## 2. 客方言特殊量词

皮 [pi<sup>22</sup>] 一皮菜，一皮树叶 (片)

摞 [lɛu<sup>35</sup>] 一摞碗\ (叠)

番 [fa<sup>44</sup>] 一番被，一番席 (领、条)

车 [tʃho<sup>44</sup>] 去一车 (回)

跌 [te<sup>35</sup>] 睡一跌 (短暂睡眠的时间)

满 [ma<sup>213</sup>] 来去一满 (回)

[via<sup>22</sup>] 一~米 (把)

[io<sup>213</sup>] 一~沙 (把)

撮 一撮毛

行 两行鱼 (条)

[ki<sup>44</sup>] 一枝枪

腰 一腰裤

身 一身衫

榜 一榜地 (畦)

堂 一堂屋 (座、栋)

鸹 一鸹鸡子

[phyɛ<sup>22</sup>] 一~尿 (一泡)

### 3. 客方言的代词

客方言代词系统中人称代词地区性较一致，反映客方言共性，但疑问代词、指示代词有较大差异，由于语音形式地域性变异很大，甚至很难为这些差异大的词建立同源体系。但人称代词形式则反映相当的一致性。这反映客家人对代词分类的认识的同异。

	谁	我	我侪
连城	ma <sup>5</sup> ŋieŋ <sup>2</sup>	ŋa <sup>1</sup>	ŋa <sup>1</sup> tha <sup>5</sup> tshe <sup>2</sup>
梅县	man <sup>3</sup> in <sup>2</sup>	ŋai <sup>2</sup>	ŋai <sup>2</sup> lioŋ <sup>3</sup> sa <sup>2</sup>
	尔侪	佢	佢侪
连城	ni <sup>1</sup> tha <sup>5</sup> tshe <sup>2</sup>	koi <sup>1</sup>	koi <sup>1</sup> tha <sup>5</sup> tshe <sup>2</sup>
梅县	n <sup>2</sup> lioŋ <sup>3</sup> sa <sup>2</sup>	ki <sup>2</sup>	ki <sup>2</sup> lioŋ <sup>3</sup> sa <sup>2</sup>
	大家	什么	咱
连城	tha <sup>5</sup> tshe <sup>2</sup>	ma <sup>5</sup> ka <sup>1</sup>	e <sup>1</sup>
翁源	tha <sup>5</sup> tshe <sup>2</sup>	mak <sup>7</sup> kai <sup>5</sup>	æ <sup>n</sup> <sup>1</sup>

“侬、尔、佢”的声调形式客方言表现不一致，但这三个字的声调形式在同一个方言点的表现是一致的，反映出一种“平行演变趋势”，或如有的学者指出的“感染作用”现象。按客话声调演变规律，次浊上部分字读为阴平，所以“我、尔”可读为阴平，汀州片客话“侬、尔、佢”多数点读为阴平；但梅县片“侬、尔、佢”则读为阳平，“侬、尔”受“佢”声调影响。而连城客话的宣和等点，“我 [ŋo<sup>3</sup>]、尔 [ŋi<sup>3</sup>]、佢 [tɿu<sup>3</sup>]”则读为上声，“佢”字受“我、尔”字声调影响跟着一同念上声。字调演变是平行的。

客方言有一个特殊的而使用频率很高的人称代词“侪”。《说文》：“侪，等辈也，从人齐。春秋传曰：吾侪小人。”我们则认为客话中的“侪”当另有来源（参见前节）。即使是同一个客方言点，“侪”的语音形式就有几种。如连

城话“[e<sup>44</sup>tshe<sup>22</sup>]咱(们)齐, [ni<sup>44</sup>tha<sup>35</sup>tshe<sup>22</sup>]尔大齐; [pye<sup>44</sup>niəŋ<sup>22</sup>so<sup>22</sup>]妇娘齐; [phe<sup>53</sup>la<sup>35</sup>so<sup>22</sup>]别齐; 人齐”。新泉话“我齐 [ŋuə<sup>2</sup>tshi<sup>2</sup>], 尔齐 [ŋ<sup>2</sup>tshi<sup>2</sup>], 佢齐 [tɲuə<sup>2</sup>tshi<sup>2</sup>], 咱齐 [a<sup>2</sup>tshi<sup>2</sup>]别齐 [pha<sup>7</sup>su<sup>2</sup>]”。“齐齐”, 这两种语音形式是否同源, 还需进一步论证。客话“齐齐”的构词派生能力很强, 可与各种词类和词组组合, 例如: 矮齐(矮的人), 肥齐(肥的人), 细人子齐(小孩子人家), 还有“僚齐、食齐、看齐、咱齐、有钱齐、作田齐、睨牛齐”等等。“齐”在句中的功能与名词相当, 例如“人齐 [so<sup>22</sup>]”唔会做唔敢 [tseŋ<sup>213</sup>] 话齐 [so<sup>22</sup>]——人家不会做不要总是说他”。

下面列举一些既反映客方言共性, 又极具客方言特色的语法例句。

①“有”字句。据“有”字在句中位置, 可分为二类: 一类“有”字放动词前; 另一类“有”字放在动词后。

猪头皮有爇烂旨——猪头皮有没有煮烂

秋晡日尔有去赴墟旨——昨天你有去赶集吗

[va<sup>22</sup>]系尔介有目水——还是你更有眼力

这屋有介伶俐旨——这屋子有更干净吗?

拿有

买有

借得有

②“髻”[ke<sup>213</sup>]字句, 表示“……时节”

天光日墟日髻[ke<sup>213</sup>]尔有猪治旨——明天墟日时你有杀猪吗?

伯媪衫裤洗净髻甲偈话一声——伯母衣服洗好时跟我说一声。

食了髻转屋下来——吃了时回家来。

尔讲个系那久髻个古——你讲的那是什么时候的故事。

尔去髻唔敢志声——你去的时候不敢声张。

撞倒唔识得髻就去问别烂齐——碰到不懂的时候就去问别人。

别烂齐不在髻东西唔敢去甲齐 [so<sup>22</sup>] 动——别人家不在时不敢去给人动东西。

佢系话唔在屋下髻就不要去寻齐——他要是不在家的话就不要去找他。齐与佢互指互换。

[e<sup>44</sup>] 系话到学堂下去髻要听先生个话——你要是到学校去时要听老师的话。

③ “[aŋ]”字句。连城话中的副词 [aŋ<sup>53</sup>] 与大埔话中的 [an] 相对应，同出一源，其意大致相当于“这么”，“这样”，“很”，“特别”。有的学者则认为 [an] 是指示代词<sup>①</sup>。

佢细髻就听过 [aŋ<sup>53</sup>] 多古——他小时候就听过很多故事。

佢 [aŋ<sup>53</sup>] 精个都有——我更漂亮的都有。

人齐一色都 [aŋ<sup>53</sup>] 发狠——人家全部都很发奋。

佢 [aŋ<sup>53</sup>] 会食——他特别会吃。

[aŋ<sup>53</sup>] 旨腔用会也比佢介会滴——再没有用也比他更会一点。

④ “甲 [ko<sup>35</sup>]”字句。客话介词“甲”相当于“给、帮、跟、替”等，口语常用，出现频率高。

咱 [e<sup>44</sup>] 那发敢甲齐比，人齐见过大蛇屙屎——咱怎

① 何耿丰《客家方言的语法研究》，厦门大学出版社1993年版。

么敢跟人比，人家见过大世面。

甲齐共下去紧好了——跟人一同去算了。

一色都甲催出撤 [aŋ<sup>53</sup>] 多力——大家都替我出了很多力。

[e<sup>44</sup>] 甲麻人做——我们为谁干。

⑤ “乞 [khu<sup>35</sup>]” 字句。“乞”表示主动的。乞佢一碗饭食——给他一碗饭吃。

“乞”主要用于表示被动意思。

钱乞齐借撤旨还——钱被人借了没还。

鸡乞齐偷去治撤了——鸡被人偷去杀掉了。

⑥ “介 [ka<sup>53</sup>]” 字句。“介”相当于“更”暗含有“比较”意思。

佢老妹介倩——他妹子更美。

催甲佢娘介旨交甲——我跟他妈更没来往。

尔老弟有介高滴子绵 [me<sup>22</sup>] 的 [te<sup>22</sup>]——你弟弟可能有更高一点。“绵的”表示“可能”。

⑦ “嘎 [ka<sup>35</sup>]” 字句。“嘎”是副词，相当于“那么”，“这么”。

佢妇娘发得嘎歪——他老婆长得那么难看。

尔嘎旨目水——你那么没有眼力。

⑧ “系”字句。“系”相当于“是”。

佢系催爹 [to<sup>44</sup>]——他是我爷爷。

“系”相当于“非常”，“很”。

这屋系还 [hu<sup>35</sup>]——这屋子很热。

鸡篦子燂酒系好食

⑩ “正 [tʃaŋ<sup>53</sup>]” 字句。“正”相当于副词，其意为“正、才、只、好”。也可放在动词后面作词缀。

甲佢正撞倒般来——好像他刚碰到一样。

佢一写正就转屋下来——我一写好就回家。

想诛佢个人还唔曾长正——想对付我的人还没有长好。

尔敏正髻再来寻佢——你想好时再来找我。

已桑做正着——这样做才对。

佢老弟也正样般高——我弟弟也才这样高。

⑪“唔”字句，“唔”词在客话口语中常用，主要用于表示否定。

佢唔好话事——我不好说话。

“唔”也作补语标志。

佢赚钱赚唔脱

佢个钱食都食唔动

⑫表示否定的还有一常用词“唔”[mo<sup>22</sup>]

还唔食 还唔醒 去嫌唔

A 哥 A 绝式

[sa<sup>22</sup>] 哥 [sa<sup>22</sup>] 绝——[sa<sup>22</sup>] 极了；[sa<sup>22</sup>] 久未食用油感觉。

衰哥衰绝——衰极了 臭哥臭绝——臭极了

⑬“见 [ke<sup>53</sup>]”字句，“见”表示“逐一”

见日，见年、见齐（每人），见只（每一只）

⑭“紧 [keŋ<sup>213</sup>]”字句，“紧”大致相当于“越”。

紧来紧来 紧食紧食 紧话紧话 紧嫌紧嫌

紧 vo<sup>213</sup>紧 vo<sup>213</sup>，[vo<sup>213</sup>]，哭。

指示代词的多样性

北京话中的指示代词“这，那”，在客话中语音表现形式多样，语音形式的不同用以反映语义的差别，这是客话